

TOTTÈ HOU CHÈ A FI-ERTSÔ TOUTES CES HAIES À FILS DE FER

Voir fil de fer barbelé sur Wikipédia

Tottè lè CHÊ dè hou patyi
 ètsàron rin, inhlyoujon nyon
 Lè prindè pâ po di prèjon :
 Chon di coderè dè payi
 Chon c'min lè mâlyè d'on felâ
 Fyêchè dè man dè payjan
 Qu'chan pâ nadyi, ma qu'gurlon pâ
 Hô pa ha MÂ qu'chon hou j'intsan
 Hlyoryè, l'matin, dè j'aragnâ
 Lordè dè góttè dè rojâ
 Chimblyon hou plyé b'tâ a chètyi
 Dèjj hou dèthè pa hou fretyi
 In an couthè a chindè plyan
 Între hou tsallè dè rèplyan
 Qu' molyon lou nâ a rèvêrtson
 Tindon hou fî po ... tyin pèchon ?
 Dyamé tèthêrè, nè tsèvéthro
 Ch'di nâ l'y chàbron pâ plyantâ
 Dú hou matin a hou vèprâ
 Chon pâ po hou ... polè dè j'ithro
 Hô chu hou martsè dè fèni
 Vouéro dè tin è dè tropi
 Lou j'ârlo lâtsô, inrulyi
 L'an tinyè hlyou, pa hou patyi
 Dyamé prèjon, fro po hou bagnè
 Qu'chon quan-mo fro, pa hou montagnè
 Lou moua chu l'fî, ch'l'è tru roudyi :
 Chon c'min di lin, è nyon l'payi
 Hou CHÊ a fyêrtsô tinyè hotè
 Pa di pugnè dè viy'j'agrafè
 Chon pâ tindyè po di polè
 Tyè apri troupâ ha toupa qu'yaffè
 Hou CHÊa fyêrtsô l'an di deléjè
 Chyêjon portan, a di dzounè
 Po lou mothrà a lou galéjè
 Qu'lè chan choutâ ... la man ou bounè
 L'an pô dè cotse, è balyè a fyêr
 L'furi qu'lè fô, hou j'èchpartyèrè
 On cou rè avô, fayè è modzon
 Fô to dèfère hô par d'amon
 Pa hou pachyà : mityè d'ètyilè
 Dècouthè lou mârè trantyillè
 Hou tsevri dè tsamo min gri

Lè chàton delé ... chin lè totyi
 Hou dú-trè tro dè tsavanton
 Púyon bichquâ, là, hou muton
 Qu'l'an, lé, ha lanna a gredyè
 Dèjjo hou Tsô : là, a dzintilyè
 Hou pô tinyê ... tyè pa lou fî
 drôlè dè tsêguè dè rèlodzo
 Chyêjon dè cotta ou chèlà
 Quan va muchi, è qu'vin to rodzo
 È po lè fou qu'drèthon lou pena
 Po lyêr la yê è chon butin
 La chyondon, là, ti lè matin
 La motta dzôna dè ha lena
 Hou CHÊ a fyêrtsô è pô dè cotse
 min, pa hou tsô yô l'è pur rotse
 Hlyoujon chuto hou prâ bin grâ
 Qu'l'an pâ on lapé po lè vouêthâ
 Bâ par d'avô, din lou ludzêrna
 L'an nè rupîto, nè tropi
 Ch'lou fô di chê, l'è tyè a on fî
 Pâ fôta, don, qu'chêyan dè Bêrna
 Hou chê a rèfêr ti lè furi
 Pêrtè apri pêrtè, pô a pô :
 ch'in vê, di cou, a quatro fî
 N'in fô di dyîthè tantyè i tsô
 Di cou, ach grô tyè on pre-dè-têrra
 pa chu on gredyè, amon na pêrra
 On ou, l'tsô-tin, è on vê : l'y ètsequon
 Dè hou valyin grilon ... qu rè tyiquon
 Chu hou plyan brè è nè dè bàjè
 A tsêrdon blyè è a rèfû
 Hou chê a dou fî, hô pa hou cràjè
 Hou matin qu'nê ...
 Lou fonjalon, freji dè dzêvro
 Chimblyon hou lochè in loton
 Amon hou vîlyo temi bron
 Ou bin hou tsêrco dè dzenêvro ...
 A dú-trè pâ d'na lord'inroúna
 Tot in menin on chindolè
 inc, l'è tru brè po d'la chavoúna
 Chon bin hlyou fro, hou dzintilyè
 Hou chê a pityè chyâ tsanta-mêrlo
 Ou chon dè mê d'on tron dè thúva
 Achtou qu'l'evê tsê d'on catêrlo
 Chè drèthon rè ... po avê na tsúva
 Dú Brèmingâ hô pa la Patta
 Dú l'Patrahlyon, tantyè in Ômatta
 Ti hou batsi chè chouêvon ti ...
 Ma chàbron apri le mim'moti
 Innyolatâ c'min di pêchouêdre

Di cou, rèvon dè fèr'la ché
 Togran plyantâ, pa lou chindé
 Âmèran bin ... povî lè chouèdre
 Tottè hou tyîvrè outenèttè
 A bambilyon è crouy'hlyotsèttè :
 L'aran ach'bin ... fi a danâ
 Hou fènyâ apri ... on dêrri rècouâ
 Rèvon d'ithre inc, tyè on tro dè ché
 Ch'ran bin, na né, modâ to tsô
 Po allâ, hô-lé : hô pa ha yê
 Hlyour fro ... hou j'Oua : ch'ran j'ou plye hô
 Tottè hou CHÊ : dè Hlyou d'Èché ?
 Quan-bin no crêyin lè j'avê ... camblyâyè
 on dzoua, d'n'andon dè pyôta
 No j'in d'an, inc ti, adi fôta
 Hou fi pèlà, on bî matin, d'on dè dè dzêvro
 Quan lè bôlon dè hou ni-chètsè, in plyin fèvrè
 Chimblyon di frî, on tro muji, dè viy'dzenêvro
 Vo pequon l'nâ, ou chin qu vo j'î pa ... h'in-dêrrê
 N'in ché qu'ch'in foton bin dè vo : l'è là, hou tsamo
 Vo chàton ti : chi dè travê, chi-lé, bî drê
 Hou ré ach bin, dyo pâ hou mâtrè, hou pú, parê
 N'in fan tré-ti, qu'chatchîcho, lé... tan dè hou dramô
 Dyuchto dèvan, ou a pri qu'chî dzoua, n'in fan pâ, là
 Chu hou j'intsan, le mindro ca . L'è oublyâ hou fouênè :
 N'in ché qu'dè né, pa hou j'intsan, ou in plyin chèlà
 Chè jénon rin po l'y vinyi pojâ di bouênè ...
 N'in ché onco, ti lè furi, pa na frèthèttà
 Hô chu hou pô, dè hou p'ti pú qu'l'y an ... l'fú ou cú
 L'y'é mimamin, on bî matin, yú è oyú ...
 dou dzoun' coucou, tsantâ a dou ... dèjj na crublyèttà
 N'in d'é yu ouna, dè hou ché, hô pa na lantse,
 Qu'l'avan pâ tru j'ou, l'tin, l'outon, d'la rè ôthâ :
 La nê in dzublyin, l'a trê lè pottè dou chindé ...
 Quoué pou fère ôtyè, on cou qu'l'è lêvi n'avalantse
 Di dzoua, hou ché, l'an pâ tru l'tin dè corre à Râma
 Nè d'imoub'nâ lou quatre fi outoua d'on pô
 Quan l'fú dou tin ch'imprin d'on cou, bâ pa na tsô
 È qu'li, choué l'fi, po chè betâ, li ach'bin a tsâma ...
 Hou fi d'êrtsô, a fonjalon qu'l'an quatè pequè
 N'in dècuchîron, d'on tsô-tin , dè hou bî j'úro
 Hou bî quartyi dè tsê ach dàtha tyè dou búro
 Tru gatolyi : l'brotsè porrê
 ... voulâ in brequè!
 In an hou frâtsè dè rèplyan qu'chon lou pèchon
 Chimblyon trinâ hou tsallè gri gran c'min di nâ
 Dotyè, hô-lé, a tottè j'ouère, è i renâ
 C'min di mothi rin tyè dè bou , b'tâ a rèvèrtson ...

En avançant de par ces friches de replats qui sont comme leurs poissons pris au filet, ils semblent traîner derrière eux ces chalets gris, longs comme des nefs juchées, là-haut, à toutes brises et aux renards, comme des églises rien que de bois, mis sens-dessus-dessous ...

Ti hou fyêrtsô, dú par d'Avô tantyè i montagnè
Lou pô rèyú, ou mê di hlyour, chovin dè rîdo ?
Po lè mî m'dyi hou vè patyi a dèrupîto
Nyon chè lè chô dou mimo indrê ... tyè hou j'aragnè !
Tous ces fils-de-fer, depuis le Bas jusqu'aux montagnes, leurs pals revus, au mois des fleurs, souvent à la course. Pour les mieux faire manger, ces verts pâquis à dérochoirs, personne ne se les sort du même endroit ... que ces araignées !

Ch'tré-ti lè fî d'atan dè chô îran in tsiron:
Vouéro dè couú, le cràvèran , chi Molèjon ?
Dèbortolyi, l'faran a vouè fî, chi toua dou mondo :
Hou dou Patyi l'an prou chûr fê, chi drôl' dè compto
Si tous les fils d'autant de haies étaient en tas, combien de fois le couvriraient-ils, ce MOLESON ? Désentortillés, ils le feraient bien à huit fils, le tour du monde !

Di pô è dou fyêrtsô rè b'tâ, pa di bachêrè
l'è ti lè furi. Tottè hou chô : a plyan a corre amon, avô
Deché, delé, a pô dè cotse ou a deléjè
Ou pa hou rúvè dè patyi pâ bin galéjè :
Ch'in van fourni, chovin d'on fî ... hô dèjj'hou tsô
Chê dè patyi a pô dè cotse, a pachyà couúr
Ou bin, di couú, a grantè pèrtsè d'èchpartyèrè
Lè j'an, qu'n'in fô fér l'toua : l'è pâ dè dzour ...
Haies de pâquis, à pals d'angles de pâturage, à passoirs courts pour le bétail

Fô to, rè hlyour, quan, dè furi, in lètèrni
Pa hou poyè a grantè càdrè dè tsèrrèrè
Ti hou tropi, dú hou premîrè a hou dèrrèrè
On dzoua dè mé, rèvînyon a-mon ti'inchénalyi !
Il faut tout reclôturer, quand, le printemps arrivé, par litanies, de par ces puits à nous à grands coudriers de charrières à bétails, un jour de mai, reviennent à-monts : tous ensonnaillés!

I vâlyon adon bin di bâthon , tottè hou chô
Pa hou j'intsan, l'è pâ l'Dyanè dè ha Bolyèta
Qu dú dîn hou Crà , tyè in m'dzin d'la hlyà , la né, chin chètta
Lè chalyèrè, hou tro dè fî, prè dèjj'ha nê ...
Elles valent alors bien des bâtons, toutes ces haies de fil de fer, par ces en-champs, ce n'est pas le Jeannot de la Boillette qui, du fond de ces Creux, qu' en ne mangeant à la cuillère de bois que de la crème de baignolet, la nuit, sans bruit, les sortira ces bouts de fil de fer barbelé encore pris sous la neige ...

Ch'vatsè è modzon, dyo rin di pouè, panyi di vî
è pa hou tsô, po hou muton, l'è outra tsouja
Chon bin vouêrdâ, l'è qu'hou fyêrtsô chon pâ dè rouja

Chuto chi tro qu'chi l'êrguilyon, l'è a peco vî ...

Si vaches et génisses, je ne dis rien des porcs, et rien non plus des veaux, et par ces chaux, pour ces moutons, c'est encore autre chose, sont bien gardés, c'est que ces fils d'archal ne sont pas en pétale de rose, surtout cette longueur où ce bout de fil fer entortillé est à picots vifs...

Ma qu chêtan doú, quatre, bin thin, hou fî di fê

Ch'in fo pâ mô, onco chu pî, ha chêrvadzena

Po lè camblyâ, oji ou ré, l'an vúto fê :

Pringnon pâ l'tin, d'la lou griffâ po rin, ha pena ...

Mais qu'ils soient deux, quatre ou bien cinq, ces fils de fer, elle s'en fiche pas mal, encore sur pied, cette sauvagine ; pour les cambler, oiseaux ou chevreuils ont vite fait : ils ne prennent pas le temps de se la griffer pour rien, cette épine dorsale ...

Întrè ha yê è l'fî dè dèschu, l'y a prou plyêthe

Faran parê hou pouê chêrvâdzô qu'dyon thinlyâ

Ma l'an di j'yê bin tru piti ... è l'nâ tru bâ :

Pâchon a travê ... chin pî abadâ lou nâ d'la rêthe !

Entre le ciel et le fil de dessus, il y a assez de place. Ils feraient pareil, ces porcs sauvages qu'on dit singuliers ; mais ils ont des yeux bien trop petits ... et le nez trop bas: ils passent à travers ... sans même soulever leur nez de la crèche !

Tsacon châ bin qu n'in d'a di j'ôtrè, dè hou ché :

L'dyo pâ po rire, ma in rêmoujin, Lé, a ti hou Dyê :

A vouér dè fî, è hôte c'min, lè dejan Drête

Ch'in d'è dza yú, lâ, po di Dzin, dè hou ché fête ?

Chacun sait bien qu'il en est d'autres, de ces haies de barbelés : je ne le dis pas pour rire, mais en repensant, là-bas à tous ces Juifs : à combien de fils, et hautes comment, (ils les disaient Droites) il s'en est déjà vu, hélas pour concentrer des Gens, de ces haies faites à barbelé ?